

**VOCABULARY OF LIMBU AANIPAN - YAKFA THIK
AND ENGLISH TEXTBOOK GRADE I**

**A Thesis Submitted to the Department of English Language
Education in Partial Fulfillment for the Degree of
Master of Education in English**

**Submitted by
Madan Kumar Changbang**

**Faculty of Education
Kanakai Multiple Campus
Surunga, Jhapa**

2015

**VOCABULARY OF LIMBU AANIPAN - YAKFA THIK
AND ENGLISH TEXTBOOK GRADE I**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Madan Kumar Changbang**

**Faculty of Education
Kanakai Multiple Campus
Surunga, Jhapa**

2015

**T.U. Reg. No : : 266-89
Second Year Examination
Roll No : 1040150/2067**

**Date :
Proposal Approval : 2015-2-5
Thesis Submission: 2015-6-25**

DECLARATION

I hereby declare that this thesis is original and no part of it earlier submitted for the candidature of the research degree to any university.

Date: 2015-6-25

Madan Kumar Changbang

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Madan Kumar Changbang** has prepared this thesis entitled **Vocabulary of Limbu Aanipan - Yakfa Thik and English Textbook of Grade I** under my guidance and supervision.

Date: 2015-6-29

Mr. Rabindra Subedi

Asst. Lecturer of English

Department of English Education

Kanakai Multiple Campus

Surunga, Jhapa

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This Thesis has been recommended for evaluation from the following
Research Guidance Committee.

Signature

Mr. Hari Timsina

Head

Department of English Education

Kanakai Multiple Campus, Surunga, Jhapa

Chairperson

Mr. Rabindra Subedi

Supervisor

Department of English Education

Kanakai Multiple Campus, Surunga, Jhapa

Member

Date : 2015-6-29

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee**.

Signature

Hari Prasad Timsina

Assistant Lecturer and Head

Department of English Education

Kanakai Multiple Campus

Surunga, Jhapa

.....

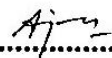
Chairperson

Dr. Anjana Bhattarai (External Examiner)

Professor and Head

Department of English Education

TU, Kirtipur


.....

Member

Rabindra Subedi(Supervisor)

Assistant Lecturer

Department of English Education

Kanakai Multiple Campus

Surunga, Jhapa

.....

Member

Date:

DEDICATION

Dedicated

To

my parents and grand-parents

who brought me in this beautiful world to see and to observe

ACKNOWLEDGEMENTS

First and foremost I would like to express my sincere gratitude to my respected teacher as well as my supervisor, **Mr. Rabindra Subedi**, Lecturer of English at Department of English Education, Kanakai Multiple Campus, for his scholarly guidance, continuous assistance, inspirations, encouragement and constructive suggestions which helped to materialize this research.

I would like to express deep sense of gratitude to **Mr. Hari Timsina**, Head of the Department of English Education, Kanakai Multiple Campus for his inspiring ideas and providing me an opportunity to conduct this study. My sincere gratitude goes to **Mr. Tirtha Raj Kharel**, and **Mr. Rudra Bahadur Thapa**, Lecturers of English at Department of English Education, Kanakai Multiple Campus and all the lecturers of this campus for their direct and indirect suggestion to accomplish this work.

I would like to extend special thanks to **Mr. Dil Bir Serma (Samjiri Semi)**, Teacher at Saraswati Higher Secondary School, Larumba and Kirat Saamjik Mundhum Nisaamhim, Mangsebung, Banjho - 9, Ilam for his outstanding co-operation in the completion of the research work. I am grateful to **Dr. Dambar Kumar Angdembe** and **Mr. Dilli Lingdam** for their inspiration and support. Similarly, I would like to thank **Mr. Bhagihang Nembang** and **Mr. Purna Kumar Chemjong** for the help and support in the collection of information. My wife **Mrs. Kesila Devi Serma** deserves lots of thanks who provided me appropriate environment to carry on the research work.

At the end I would like to express my special thanks to **Mr. CM Khanal** for his accurate computer typesetting, printing and beautiful binding of the thesis.

Madan Kumar Changbang

ABSTRACT

The research entitled "Vocabulary of Limbu Aanipan -Yakfa Thik and English Textbook of Grade I" is aimed at finding and comparing the vocabulary used in English textbook and Limbu Aanipan - Yakfa Thik (language textbook for students of Limbu mother tongue). The main objective of the study is to analyze the vocabulary of major word classes (noun, verb, adjective and adverb) and compare them in two different textbooks. Limbu textbook and English textbook for class one are taken as the sample. The researcher has adopted the purposive non-random sampling procedure to select the sample - Limbu textbook. The teachers and the school head teachers of the schools where Limbu Aanipan-Yakfa Thik is taught are contacted and interviewed. Similarly the researcher has studied different materials containing Limbu language and culture. The data are analyzed and interpreted quantitatively as well as qualitatively. They are presented in tables, charts, percentage and explained verbally too. The study has found out that the Limbu textbook has more coverage of nouns and verbs than those of English textbook. In the case of adjectives both the textbooks have approximately equal words used. Again the Limbu textbook has more adverbs than in English textbook.

The thesis is organized in five chapters. The first chapter is the introduction chapter. The general background of English language and Limbu language are discussed and the study is introduced through the statement of problem, objectives of the study, research questions, signification of the study, delimitations of the study and the key terms used in the thesis. The second chapter deals with the related literature reviewed and the theoretical base of the study. The third chapter is about the methods and procedures of the study and deals with the research design, population and sample, sampling procedure, data collection tools, data collection procedure and data analysis procedure. The fourth chapter, results and discussion, presents the results of the study and discusses various aspects of the major word classes used in both the studied textbooks. The fifth chapter presents the summary and conclusion of the study.

TABLE OF CONTENTS

<i>Sub Cover</i>	
<i>Declaration</i>	
<i>Recommendation for Acceptance</i>	
<i>Recommendation for Evaluation</i>	
<i>Evaluation and Approval</i>	
<i>Acknowledgement</i>	
<i>Dedication</i>	
<i>Abstract</i>	
<i>Table of Contents</i>	
<i>List of Tables</i>	
<i>List of Figures</i>	
<i>List of Abbreviations</i>	

Chapter-I : Introduction

1.1 General Background	1
1.2 Statement of Problem	2
1.3 Objectives of the Study	3
1.4 Research Questions	3
1.5 Significance of the Study	4
1.6 Delimitations of the Study	4
1.7 Operational Definition of the Key Terms	4

Chapter-II : Review of Related Literature and Theoretical Framework

2.1 Review of Theoretical Literature	6
2.1.1 The Linguistic Scenario of Nepal	6
2.1.2 The English Language and its Importance	11
2.1.3 Limbu People and Their Languages	13
2.1.4 Dialects of the Limbu Language	18
2.1.5 Vocabulary	20
2.1.6 Importance of Vocabulary	21

2.1.7 Types of Vocabulary	21
2.1.8 Contrastive Analysis (CA)	23
2.2 Review of the Empirical Literature	26
2.3 Implication of the Review of the Study	29
2.4 Conceptual Framework	29

Chapter-III : Methods and Procedures of the Study

3.1 Research Design	31
3.2 Population and Sample	31
3.3 Sampling Procedure	31
3.4 Data Collection Tools	31
3.5 Data Collection Procedure	31
3.6 Data Analysis Procedure	32

Chapter-IV : Results and Discussion

4.1 Results	33
4.2 Discussion	35
4.2.1 Vocabulary Used in Limbu Textbook	35
4.2.2 Vocabulary Used in English Textbook	54
4.2.3 Comparison between Limbu and English	68

Chapter-V : Summary, Conclusions and Implications

5.1 Summary	72
5.2 Conclusion	73
5.3 Implications	74
5.3.1 Policy Level	74
5.3.2 Practice Level	74
5.3.3 Further Research	74

References

Appendices

LIST OF TABLES

Table 1 : Major words found in the units of the textbooks	35
Table 2 : Body Parts (ကဏ္ဍကဏ္ဍ)	36
Table 3 : Kinship Terms (ခင်၊ ခင်မိမိ)	37
Table 4 : Utensils/Kitchen Instruments (ကိရိယာပစ္စည်း)	37
Table 5 : Foods Name (အစားအသောက်)	37
Table 6 : Fruits (သစ်သီး)	38
Table 7 : Musical Instruments (ဂီတကိရိယာ)	38
Table 8 : Means of Entertainment (ကစားပွဲ၊ ကစားပွဲ)	38
Table 9 : Number Names (အရက်အရက်)	39
Table 10 : Names of Days (နေ့အမည်)	39
Table 11 : Names of Places (နေရာအမည်)	39
Table 12 : Proper Nouns (အစားအသောက်)	40
Table 13 : Wild Animals (အိမ်ထောင်စွဲ)	40
Table 14 : Domestic Animals (အိမ်ထောင်စွဲ)	40
Table 15 : Wild Birds (အိမ်ထောင်စွဲ)	41
Table 16 : Domestic Birds (အိမ်ထောင်စွဲ)	41
Table 17 : Heavenly Bodies (အာကာသ)	41
Table 18 : Greeting Words (အိမ်ထောင်စွဲ)	41
Table 19 : Ornaments (အိမ်ထောင်စွဲ)	42
Table 20 : Natural Resources (အိမ်ထောင်စွဲ)	42
Table 21 : Man Made Resources (အိမ်ထောင်စွဲ)	42
Table 22 : Names of Plant (အိမ်ထောင်စွဲ)	43
Table 23 : Parts of Plants (အိမ်ထောင်စွဲ)	43
Table 24 : Parts of a House (အိမ်ထောင်စွဲ)	43
Table 25 : Writing Materials (အိမ်ထောင်စွဲ)	44
Table 26 : Vegetables (အိမ်ထောင်စွဲ)	44
Table 27 : Corns/crops (အိမ်ထောင်စွဲ)	44
Table 28 : Personal Needs (အိမ်ထောင်စွဲ)	44

Table 29 : Others (၂၅,၂၅)	45
Table 30 : Auxiliary Verbs (ဆဲး? သံသရာ)	46
Table 31 : Ordinary Verbs (ပွဲဇာ သံသရာ)	47
Table 32 : Verbs on the basis of past and non-past	49
Table 33 : Adjectives (ဇိၵ်းၵ်း)	50
Table 34 : Adjectives in Opposite Sense Relation	51
Table 35 : Adverbs (သံသရာသံ)	52
Table 36 : Adverbs in rhyming sense relation	54
Table 37 : Major words	55
Table 38 : Body Parts	56
Table 39 : Kinship Terms	56
Table 40 : Colour Words	57
Table 41 : Utensils/Kitchen Instruments	57
Table 42 : Foods Name	57
Table 43 : Fruits	57
Table 44 : Musical Instruments	58
Table 45 : Knowledge of Numbers	58
Table 46 : Names of Days	58
Table 47 : Proper Nouns	59
Table 48 : Means of Transportation	59
Table 49 : Clothes	59
Table 50 : Wild Animals	59
Table 51 : Domestic Animals	60
Table 52 : Heavenly Bodies	60
Table 53 : Playing Tools	60
Table 54 : Greeting Words	60
Table 55 : Ornaments	61
Table 56 : Natural Resources	61
Table 57 : Man Made Resources	61
Table 58 : Names of Plant	61
Table 59 : Parts of Plant	62

Table 60 : Parts of a House	62
Table 61 : Writing Materials	62
Table 62 : Vegetables	62
Table 63 : Personal Needs	63
Table 64 : Others	63
Table 65 : Auxiliary Verbs	64
Table 66 : Ordinary Verbs	65
Table 67 : Adjectives	66
Table 68 : Adjectives in Opposite Sense Relation	67
Table 69 : Adverbs in the English Textbook	67
Table 70 : Adverbs in opposite sense	68
Table 71 : Major words found in the units of the textbooks	70

LIST OF FIGURES

Fig. 1: Indo-European Languages	7
Fig. 2: Sino-Tibetan Languages	9
Fig. 3: Austro-Asiatic Languages	10
Fig. 4 : Dravidian Languages	11
Fig. 5 : Conceptual Framework	30
Fig. 6: Word Composition in Limbu Textbook	36
Fig. 7 : Word Composition in English Textbook	55
Fig. 8: Comparative study of Vocabulary found in both textbooks	71

LIST OF ABBREVIATIONS

etc.	-	etcetra
&	-	Ampersand
e.g.	-	for example
i.e.	-	that is
No.	-	Number
CA	-	Contrastive Analysis
KYC	-	Kirat Yakthung Chumlung
CBS	-	Central Beureau of Statistics
DDPN	-	District Development Profile of Nepal